

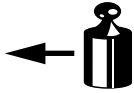

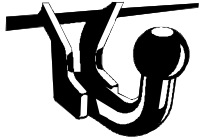


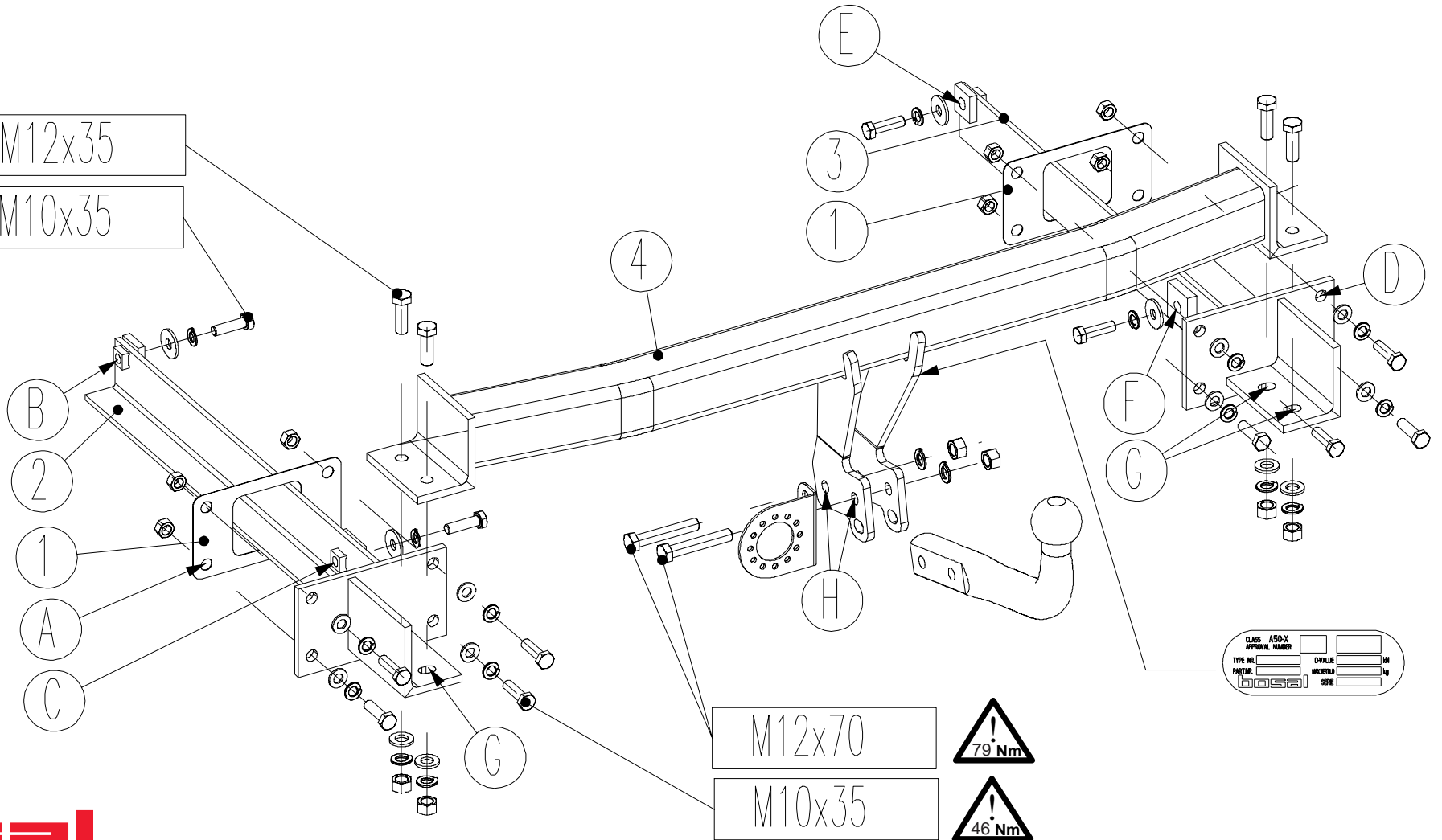
(NL) Montagehandleiding (D) Montageanleitung (GB) Fitting instruction (F) Instruction de montage (E) Instrucciones de montaje (DK) Montagevejledning (N) Monteringsveiledning (S) Monteringshandledning (FIN) Asennusohje (I) Istruzioni di montaggio (CZ) Návod k montáži (PL) Instrukcja montażu (H) Szerelési utasítás	Partnr.: 044741 Mercedes C-Klasse W 204 / S204 <i>-niet voor AMG bumperpakket</i> <i>-nicht für AMG-Stoßdämpfer-Set</i> <i>-not for AMG bumper set</i> <i>-cela n'est pas applicable au système de pare-chocs AMG</i> 2007 →	 EC 94/20 e4 00-3488	 2460 kg	 1800 kg	 100 kg	D waarde value Wert valeur 10,20 kN	 (c) BOSAL Plant 34 Date: 24-06-2010 Rev. nr. 02
	MERCEDES E-Klasse Coupé C207 05/2009 → Ball code: 38.350-4433 Type number: 044741						



M12x35



M10x35




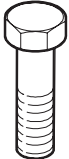
M12x70











M10x35



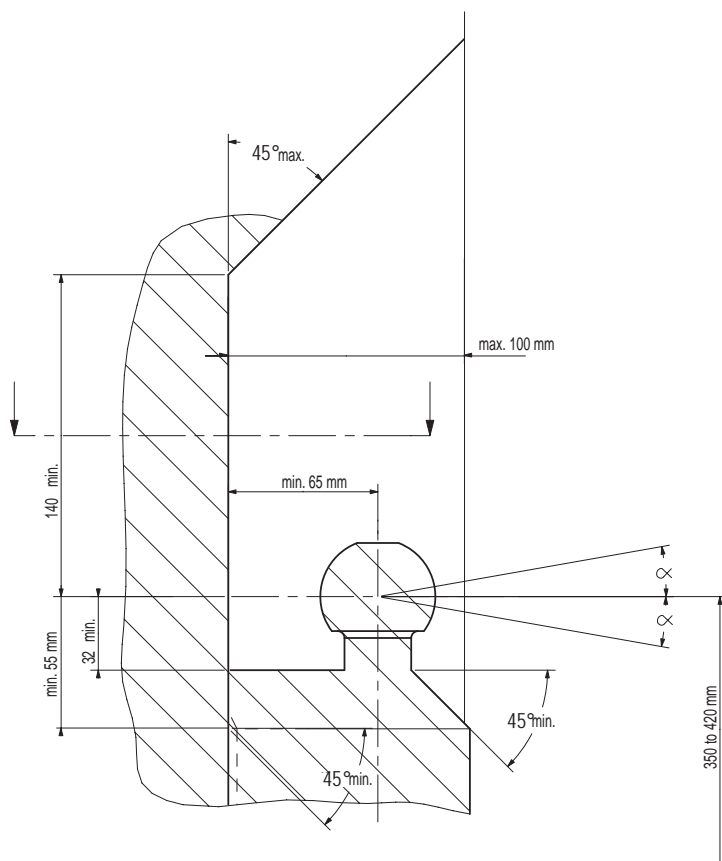
Meegeleverde onderdelen	Medfølgende komponenter	Componenti forniti a corredo
Mitgelieferte Befestigungsteile	Vedlagt festemateriell	Dodané upevňovací díly
Provided parts	Medföljande komponenter	Dostarczone części wymienn
Materiel de fixation joint	Mukana tulevat osat	Általunk biztosított alkatrészek
Piezas incluidas		

bolt	size	Quality	Quantity	Spanner 
	M10x35	8.8	12	17
	M12x35	8.8	4	19
	M12x70	8.8	2	19

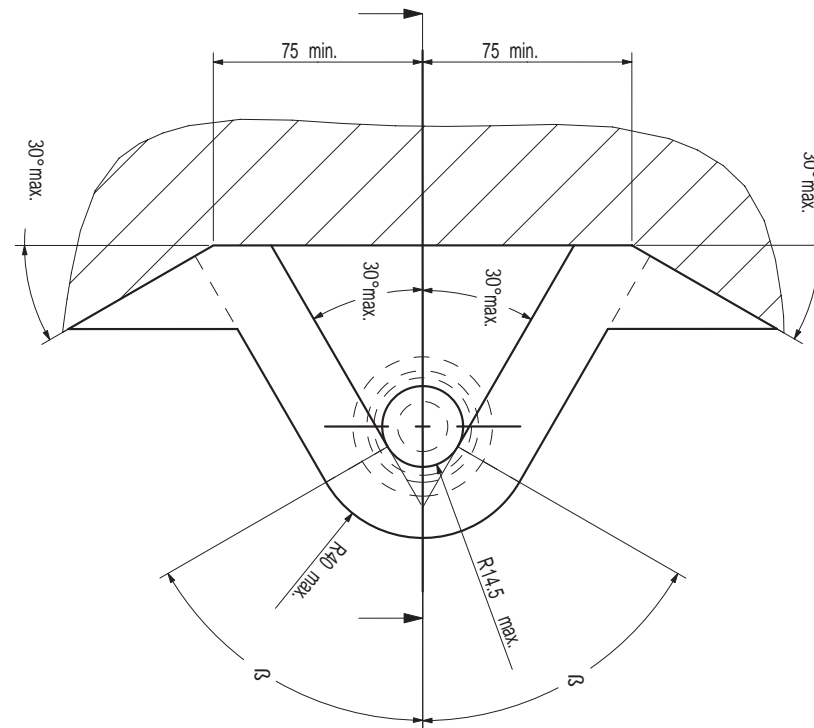
	8x M10 6x M12		12x A10 6x A12
	8x 10,5 4x 13		4x 10,5 (ø30)

- (NL) De tussenruimte conform supplement VII, afbeelding 30 van de richtlijn 94/20/EG moet in acht worden genomen.
- (D) Der Freiraum nach Anhang VII, Abbildung 30 der Richtlinie 94/20/EG ist zu gewährleisten.
- (GB) The clearance specified in appendix VII, diagram 30 of guideline 94/20/EC must be guaranteed.
- (F) La zone de dégagement doit être garantie conformément à l'annexe VII, illustration 30 de la directive 94/20/CE.
- (E) Debe garantizarse el espacio libre, conforme al anexo VII, figura 30 de la directiva comunitaria CE/94/20.
- (DK) Frirummet skal overholdes iht. bilag VII, fig. 30 i direktiv 94/20/EU.
- (N) Frirommet etter tillegg VII, figur 30 i direktiv 94/20/EEC skal overholdes.
- (S) Spelrummet enligt bilaga VII, figur 30 i riktlinje 94/20/EG skall garanteras.
- (FIN) Vapaa tila on taattava direktiivin 94/20/EY liitteen VII, kuvan 30 mukaisesti.
- (I) Deve essere garantito lo spazio libero secondo l'allegato VII, figura 30 della direttiva 94/20/CE.
- (CZ) Volný prostor ve smyslu Přílohy VII, obr. 30 Směrnice č. 94/20/ES musí být zaručen.
- (PL) Należy zagwarantować wolną wysokość określoną na rysunku nr 30 dyrektywy 94/20/WE zawartej w załączniku nr VII.
- (H) A 94/20/EK irányelv VII. mellékletében, a 30. ábrán a vonógömb elhelyezése számára előírt szabad tér-adatokat biztosítani kell.



(NL) bij toelaatbaar totaal gewicht van het voertuig
 (D) bei zulässigem Gesamtgewicht des Fahrzeuges
 (GB) at laden weight of the vehicle
 (F) pour poids total en charge autorisé du véhicule
 (E) con peso total autorizado del vehículo
 (DK) ved tilladt samlet vægt for køretøjet
 (N) ved kjøretøyetts tillatte totalvekt
 (S) vid fordonets tillåtna totalvikt
 (FIN) ajoneuvon suurimmalla sallitulla kokonaispainolla
 (I) per un peso complessivo ammesso del veicolo
 (CZ) při celkové přípustné hmotnosti vozidla
 (PL) w przypadku największej dozwolonej masy całkowitej
 (H) rakománnyal terhelte járműsúly esetén.



- NL** Voor het rijden met aanhangwagens zijn de specificaties van de voertuigfabrikant m.b.t. aanhangwagen-gewicht en kogeldruk bindend. Raadpleeg uw dealer voor de max. massa die uw wagen mag trekken, hierbij mogen echter de specificaties van de trekhaak niet worden overschreden.

Formule t.b.v. bepaling van de D-waarde:

$$\frac{\text{max. aanhangwagengewicht (kg)} \times \text{max. voertuiggewicht (kg)} \times 9,81}{\text{max. aanhangwagengewicht (kg)} + \text{max. voertuiggewicht (kg)} \times 1000} = D \text{ (kN)}$$

De door de voertuigfabrikant standaard toegestane bevestigingspunten zijn aangehouden.

Nationale richtlijnen betreffende de montagegoedkeuring moeten in acht worden genomen.

Deze montage- en gebruikshandleiding dient aan de voertuigdocumenten te worden toegevoegd.

Bosal kan niet aansprakelijk worden gesteld voor enig gebrek in het produkt zoals veroorzaakt door de schuld of door welk onoordeelkundig gebruik ook van de gebruiker of een persoon voor wie hij aansprakelijk is (art. 185, lid 2 N.B.W.).

Al onze producten worden gecontroleerd op compleetheid middels een weegcontrole systeem. Reclamaties met betrekking tot ontbrekende delen kunnen alleen geaccepteerd worden indien deze gewichtscntrole sticker kan worden getoond.

Het is noodzakelijk om na ca. 1000 km gebruik de boutverbindingen na te trekken (volgens gegeven aanhaamomenten).

- D** Für den Fahrbetrieb sind die Angaben des Fahrzeugherstellers bzgl. Anhängelast und Stützlast maßgebend. Bei dem auf Seite 1 genannten Gesamtgewicht und der Anhängelast handelt es sich um Beispiele. Die maximale Anhängelast ihres Fahrzeuges können Sie im Fahrzeugschein oder im Benutzerhandbuch nachlesen, die Werte der Anhängervorrichtung dürfen nicht überschritten werden.

Formel für D-Wert Ermittlung:

$$\frac{\text{Max. Anhängelast (kg)} \times \text{Zul. Kfz.-Gesamtgewicht (kg)} \times 9,81}{\text{Max. Anhängelast (kg)} + \text{Zul. Kfz.-Gesamtgewicht (kg)} \times 1000} = D \text{ (kN)}$$

Die vom Fahrzeughersteller serienmäßig genehmigten Befestigungspunkte sind eingehalten.

Nationale Richtlinien über die Anbauabnahmen sind zu beachten.

Diese Montage- und Betriebsanleitung ist den Kfz.-Papieren beizufügen.

Für einen Mangel am Produkt, der durch den Fahrzeughalter oder eine andere Person aufgrund unsachgemäßer Benutzung verursacht wurde, übernimmt Bosal keine Haftung. (art. 185 lid 2 N.B.W.)

Bei der Auslieferung wird jedes unserer Produkte mit einem Gewichtskontrollsystem überprüft. Im Falle fehlender Teile können wir der Bitte nach Nachlieferung nur entsprechen, wenn auch der Aufkleber, der die Gewichtskontrolle bestätigt, mit eingesandt wird.

Nach ca. 1000 km die Bolzenverbindungen, wie angegeben, nachziehen.

- GB** The vehicle manufacturer's specifications regarding trailer load and nose weight are decisive for driving.

For the max. trailer weight of your car please refer to the owner's manual or your car homologation documents, the values specified for the towing hitch must not be exceeded.

Formula for D-Value:

$$\frac{\text{Max. trailerweight (kg)} \times \text{Max. permissible weight towing vehicle (kg)} \times 9,81}{\text{Max. trailerweight (kg)} + \text{Max. permissible weight towing vehicle (kg)} \times 1000} = D \text{ (kN)}$$

The fixing points specified as standard must be observed.

National guidelines concerning official approval of accessories must be observed.

These installation and operating instructions must be enclosed with the vehicle papers.

Bosal cannot be held responsible for any defects in the product caused by fault or by any injudicious use whatever of the user or a person he is liable for. (sect. 185, art. 2 N.B.W.)

All our products are controlled upon dispatch with a weight control system. In the case of missing parts we can only accept a request of replacement with the weight control sticker.

After about 1000 km use, re-tighten the bolts and nuts to the specified torque.

- F** Les instructions du producteur concernant le chargement de la remorque et le poids sur la boule sont applicables du point de vue des caractéristiques de circulation. Voir le poids maximum de la remorque tractable par la voiture dans le manuel ou dans le permis de type de la voiture; les valeurs définies pour l'attelage ne doivent pas être dépassées.

Formule pour le calcul de la valeur D:

$$\frac{\text{Poids max. de remorque (kg)} \times \text{Max. poids permissible du véhicule tracteur (kg)} \times 9,81}{\text{Poids max. de remorque (kg)} + \text{Max. poids permissible du véhicule tracteur (kg)} \times 1000} = D \text{ (kN)}$$

Les points de fixations définis comme homologués doivent être observés.

Les recommandations nationales concernant l'approbation officielle des accessoires doivent être prises en considération.

Ces instructions de montage et d'opération doivent être jointes aux documents du véhicule.

Bosal décline toute responsabilité concernant des défauts éventuels de cet attelage qui seraient causés par une mauvaise utilisation. Seul l'utilisateur est responsable.

Lors de la livraison, nous contrôlons tous nos produits par pesage de l'attelage. Dans le cas de pièce manquante, nous ne pouvons accepter une demande de supplément qu'avec l'étiquette certifiant le contrôle du poids.

Il est conseillé de vérifier le serrage de toute la boulonnerie après 1000 Km de traction.

- E** En movimiento es necesario cumplir la reglamentación indicada por el fabricante del vehículo, referente a la carga del coche de remolque que puede remolcar el vehículo, se puede ver en el manual o en la licencia del automóvil; el valor prescrito referente al gancho de remolque no se debe superar.

Fórmula para el cálculo del valor D:

$$\frac{\text{Peso máximo del coche del remolque (Kg)} \times \text{Peso máximo permitido del vehículo remolcador (Kg)}}{\text{Peso máximo del coche del remolque (Kg)} + \text{Peso máximo permitido del vehículo remolcador (Kg)}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

Hay que tener en cuenta las prescripciones de los puntos de fijación estandarizado determinado.

Hay que tener en cuenta las directivas nacionales referentes a la autorización oficial de los accesorios.

A las instrucciones de instalación y de funcionamiento hay que adjuntarlo a los papeles del vehículo.

Bosal no asume responsabilidad de ningún tipo por defectos en el producto causados por o debidos a un uso imprudente, tanto por parte del usuario como de cualquier persona bajo su responsabilidad (art. 185, párrafo 2 N.B.W. (Código Civil Holandés)).

En el transporte controlamos todos nuestros productos en un sistema de control de peso. En el caso de accesorios faltantes el pedido referente a su reemplazo sólo lo podemos aceptar conjunto con la presentación de la etiqueta adhesiva certificante del control de peso.

Cada 1000 km de uso es necesario comprobar las conexiones del perno (según los pares de apriete dados).

- DK** For kørsel med anhænger gælder fabrikkens forskrifter vedr. belastning af vognen og vægten af anhængereren.
Se fabrikkens vejledning for den højst tilladte vægt af anhængereren; de angivne værdier for trækkrogeren må ikke overskrides.

Formel for beregning af D-værdien:

$$\frac{\text{Max. anhängervægt (kg)} \times \text{max. tilladte vægt af trækkøretøjet (kg)}}{\text{Max. anhängervægt (kg)} + \text{max. tilladte vægt af trækkøretøjet (kg)}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

De som standard angivne fastgørelsespunkter skal overholdes.

De officielle nationale retningslinier vedr. tilladelser skal overholdes.

Disse monterings- og driftsinstruktioner skal vedlægges køretøjets officielle dokumenter.

Bosal kan ikke gøres ansvarlig for mangler ved produktet, der er opstået som følge af skyld eller ukyndig anvendelse af brugeren eller en person, som han er ansvarlig for (§ 185, stk. 2 N.B.W. (hollandsk privatret)).

Ved levering kontrollerer vi alle vores produkter med vægtkontrolsystem. Rekvirering af manglende reservedele kan kun accepteres ved fremvisning af kontrolbilletten fra vægtkontrolsystemet.

Det er nødvendigt at efterspænde møtrikkerne efter ca. 1000 km.

- N** Kjøretørfabrikantens spesifikasjoner om tilhengerlast og kuletrykket er avgjørende for kjøreegenskapene. Du kan finne informasjon om bilens maksimal tilhengervekt i bilens håndbok eller vognkort, verdi ene angitt for tilhengerfestet skal allikevel ikke overskrides.

Formel for D-verdien:

$$\frac{\text{Maks tilhengervekt (kg)} \times \text{Maks. tillatt vekt for slepebilen (kg)}}{\text{Maks tilhengervekt (kg)} + \text{Maks. tillatt vekt for slepebilen (kg)}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

Det skal tas hensyn til festepunktene angitt som standard.

Det skal tas hensyn til nasjonale retningslinjer som gjelder offisiell godkjenning av tilbehør.

Disse monterings- og driftsveiledninger skal vedlegges kjøretøyets dokumentasjon.

Bosal kan ikke stilles ansvarlig for noen mangel ved produktet som kan forårsakes av skjødesløs eller ukyndig bruk. Ansvar er brukerens eget (paragraf 185, ledd 2 i den nederlandske sivilrettslige lovboken).

Ved transporten er alle våre produkter kontrollert ved hjelp av vektkontroll-systemet. I tilfelle manglende bestanddeler er erstatningen bare mulig ved framvisning av etiketten som attesterer vektkontrollen.

Det er nødvendig å etterstramme alle bolter etter ca. 1000 km (i henhold til de oppgitte tiltrekningsmomentene).

- S** Föreskrifterna av fordonens tillverkare, angående belastningen av släpvagnen, och vikten av fordonen, är normgivande vid körningen.
Den maximala vikten av släpvagnen, som fordonet har tillåtelse att dra, är befintlig i fordonets bruksanvisning, eller i bilens papper för släpvagn; dom föreskriven värden angående dragkroken får inte överträdas.

Formeln för D-värdens beräkningen:

$$\frac{\text{Max. vikt av släpvagnen (kg)} \times \text{Max. tillått vikt av fordonen, som släpar (kg)}}{\text{Max. vikt av släpvagnen (kg)} + \text{Max. tillått vikt av fordonen, som släpar (kg)}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

Dom monteringspunkterna, som är föreskrivna som standard, måste bibehållas.

Dom nationala riktlinjerna, angående officiell tillåtelse av tillbehör, måste bibehållas.

Dessa monterings- och användningsinstruktioner måste bifogas i fordonens dokumenten.

Bosal kan inte ställas till ansvar för fel på produkten som orsakats av användaren eller genom omdömeslöst bruk av produkten av användaren eller en person som han bär ansvar för (art. 185, paragraf 2 i den nederländska civilrättsbalken).

Vid leveransen vi kontrollerar alla våra produkterna med användningen av ett viktkontroll-system. I fall av frånvarande beståndsdelarna, vi har endast råd till att acceptera önskingar om ersättning, om du framvisar etiketten, som intyger förekomsten av viktkontrollen.

Det är nödvändigt att dra åt bultarna igen efter ungefär 1000 km körning (enligt angivna momentangivelser).

FIN Ajo-ominaisuuksien näkökulmasta on noudatettava ajoneuvon tuottajan määräyksiä perävaunun rasiusta ja hinaajan painoa koskien. Katso auton hinaaman perävaunun enimmäispaino käsikirjassa tai auton malliluvassa; vetokoukkua koskevia määriä ei saa ylittää.

Laskelma D-määrän määrittelemiseen:

$$\frac{\text{Perävaunun enimmäispaino (kg)} \times \text{Hinaavan ajoneuvon luvattu enimmäispaino (kg)}}{\text{Perävaunun enimmäispaino (kg)} + \text{Hinaavan ajoneuvon luvattu enimmäispaino (kg)}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

Standardina määritellyt kiinnityskohdat on noudatettava.

Lisävarusteiden virallisen luvan myöntämistä koskevat kansalliset direktiivit on noudatettava.

Nämä asennus ja huolto-ohjeet on liitettävä ajoneuvon asiakirjoihin.

Bosalia ei voida pitää vastuullisena aine- tai henkilövahingoista, jotka johtuvat väärästä asennuksesta tai väärästä käytöstä (artikla 185 kohta 2 NBW).

Toimituksen yhteydessä on kaikki tuotteemme tarkistettava painontarkistusjärjestelmällä. Osien puuttuessa korvauspyyntö otetaan vastaan vain painontarkistusta todistavan tarran esittämisen jälkeen.

Tuhannen kilometrin jälkeen kiristys tarkistettava.

I Le specifiche fissate dal costruttore del veicolo in merito al carico massimo rimorchiabile ed al carico verticale sul gancio devono essere rispettate. Per il peso massimo rimorchiabile fare riferimento al documento di omologazione o al libretto d'uso e manutenzione del veicolo trainante, e comunque non può essere superiore al valore di prova (valore D, in kN) del dispositivo di traino.

Formula per il calcolo del valore D:

$$\frac{\text{peso massimo rimorchio (kg)} \times \text{peso massimo permesso veicolo rimorchiatore (kg)}}{\text{peso massimo rimorchio (kg)} + \text{peso massimo permesso veicolo rimorchiatore (kg)}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

Le prescrizioni sui punti di fissaggio definiti dal costruttore del veicolo sono rispettate.

Le norme nazionali per l'omologazione dei dispositivi di traino montati sui veicoli debbono essere rispettate.

Le istruzioni di montaggio e di utilizzo del dispositivo di traino devono essere allegare ai documenti del veicolo.

La Bosal declina ogni responsabilità per errato o imperfetto montaggio del dispositivo di traino, come pure per uso errato o improprio dello stesso.

Tutti i nostri prodotti sono controllati al momento della spedizione con un sistema di controllo peso. In caso di parti mancanti si accettano richieste di sostituzione esclusivamente con l'etichetta di controllo peso.

Verificare il serraggio di tutti i bulloni dopo i primi 1000 Km. di traino.

CZ Předpisy výrobce vozidla jsou směrodatné z hlediska zatížení přívěsu a zatížení na kouli závěsného zařízení s připojeným přívěsem během jízdního provozu. Maximální hmotnost přívěsu vašeho vozidla najdete v pokynech pro údržbu nebo v provozním povolení vašeho vozidla, hodnoty předepsané pro tažný hák se nesmí přesáhnout.

Vzorec pro výpočet hodnoty D:

$$\frac{\text{Max. hmotnost přívěsu (kg)} \times \text{Max. přípustná celková hmotnost vozidla (kg)}}{\text{Max. hmotnost přívěsu (kg)} + \text{Max. přípustná celková hmotnost vozidla (kg)}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

Standardně předepsané body zakotvení se musí dodržet.

Musí se dodržet předpisy daného národního řízení ohledně úředního povolení doplňků.

Tyto předpisy instalace a provozu musí být v každém případě připojené k dokumentům vozidla.

Firma Bosal nenes zodpovědnost za jakoukoliv závadu na výrobku způsobenou nesprávným zacházením ze strany uživatele nebo další zodpovědné osoby.

Při dodávce jsou všechny naše výrobky kontrolované systémem pro kontrolu váhy. V případě doplnění chybějícího náhradního dílu žádost na dodávku máme možnost přijmout pouze po prokázání nálepky o potvrzení kontroly váhy.

Po ujetí zhruba 1000 km dotáhnout všechny šrouby a matice na výše uvedené hodnoty utahovacího momentu.

PL Przepisy producenta pojazdu dotyczące obciążenia przyczepy i nacisku przenoszonego przez dyszel przyczepy są miarodajne pod względem warunków jazdy. Zobacz maksymalny ciężar holowniczy pojazdu w książeczce samochodu lub dowodzie rejestracyjnym pojazdu. Nie może on przekroczyć przypisanych do haka holowniczego wartości.

Wzór obliczania wartości D:

$$\frac{\text{Maks. ciężar przyczepy (kg)} \times \text{największa dozwolona masa całkowita pojazdu holującego (kg)}}{\text{Maks. ciężar przyczepy (kg)} + \text{największa dozwolona masa całkowita pojazdu holującego (kg)}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

Należy zachować standardowo przepisane punkty mocowania.

Należy przestrzegać krajowe normy w zakresie pozwoleń na akcesoria.

Niniejszą instrukcję montażu i eksploatacji należy załączyć do dokumentów pojazdu.

Bosal nie bierze na siebie odpowiedzialności za uszkodzenia powstałe w wyniku nieodpowiedniego użytkowania przez użytkownika lub osoby podlegającej pod użytkownika (art. 185 lid N.B.W.)

Podczas transportu wszystkie produkty sprawdzamy za pomocą systemu kontroli ciężaru. Prośby dotyczące uzupełnienia brakujących części przyjmujemy tylko wraz z okazaniem winiety potwierdzającej kontrolę ciężaru.

Po przejechaniu około 1000 km należy ponownie dokręcić śruby i nakrętki odpowiednim momentem.

- H** A jármű gyártója által a vontatásra, és a függőleges terhelésre vonatkozóan közölt specifikációnak a jármű menettulajdonságai szempontjából döntő jelentősége van.
A gépkocsijához kapcsolható utánfutó maximális súlyát illetően lapozza fel az autó felhasználói kézikönyvét, illetve típusengedélyét.
A vontatószerkezetre megadott értékeket nem szabad túllépni.

A D-érték számításához használt képlet:

Az utánfutó max. súlya (kg) x a vontató jármű megengedett maximális súlya (kg) x 9,81 = D (kN)
Az utánfutó max. súlya (kg) + a vontató jármű megengedett maximális súlya (kg) 1000

A szabványosként meghatározott rögzítési pontoktól eltérni nem lehet.

A tartozékok hatósági jóváhagyására vonatkozó nemzeti irányelveket be kell tartani.

A jelen szerelési és üzemeltetési utasítást csatolni kell a jármű okmányaihoz.

A BOSAL semmiféle felelősséget nem vállal a termék meghibásodásáért, ha az akár a felhasználó, akár más személy hibájából illetve a termék nem rendeltetésszerű használata folytán következik be.

Feladás után valamennyi termékünket súlyellenőrző rendszerrel állítjuk be. Hiányzó alkatrész esetén, csak a súlyellenőrző megtörténtét igazoló matrica ellenében áll módunkban eleget tenni a pótlásra vonatkozó kérésnek.

A csavarokat és a csavaranyákat 1000 kilométerenként, újra kell húzni a megadott nyomatékértékkel.

H 044741 SZERELÉSI ÚTMUTATÓ

1. Csomagolja ki a vonóhorogot és ellenőrizze a tartalmát, összevetve az alkatrészlistával. Szükség esetén távolítsa el az alsó tömítést a vonóhorog rögzítési pontjairól.
2. Távolítsa el a csomagtartó szőnyegét.
3. **Csak diesel modellnél:** Távolítsa el az akkumulátort a csomagtartóból.
4. Szerelje le a műanyag panelt a csomagtartóban a hátfalról (2 csavaranya).
5. Szerelje le a lökhárítót:
Távolítsa el a 2 csavaranyát a csomagtartóban a hátfalról. Lazítsa meg a bal- és jobboldali kerékív borítást (1 csavaranya és 2 nyomógomb) és távolítsa el az alatta található csavart.
Távolítsa el alulról a 2 csavaranyát és a 2 csavart (1 kipufogóval rendelkező autókénál) és a 2 csavaranyát és 4 csavart (2 kipufogóval rendelkező autókénál). Távolítsa el a lökhárítót.
Szükség esetén lazítsa meg a parkolóradarokat.
6. Távolítsa el a hővédő lemezt (3 csavaranya).
7. Szerelje le a lökhárítóbetéteket (8 csavaranya). A lökhárítóbetétre már nem lesz szükség.
8. Távolítsa el a műanyag sapkákat a csomagtartóban a „B”, „C”, „E” és „F” rögzítési pontoknál.
9. Helyezze a „2”-es alkatrészt az „1”-es alkatrészszel a baloldali alváztartóba és szerelje fel az „A” furatokhoz 4 db M10x35-ös csavart, lapos alátéteket, rugós alátéteket és csavaranyákat használva, valamint a „B” és „C” furatokhoz 2 db M10x35-ös csavart, fakötésű alátéteket és rugós alátéteket használva.
10. Helyezze a „3”-as alkatrészt az „1”-es alkatrészszel a jobboldali alváztartóba és szerelje fel a „D” furatokhoz 4 db M10x35-ös csavart, lapos alátéteket, rugós alátéteket és csavaranyákat használva, valamint az „E” és „F” furatokhoz 2 db M10x35-ös csavart, fakötésű alátéteket és rugós alátéteket használva.
11. Szerelje fel a „4”-es alkatrészt a „G” furatokhoz 4 db M12x35-ös csavart, lapos alátéteket, rugós alátéteket és csavaranyákat használva.
12. Húzza fixre a vonóhorog testet. Használja az 1. oldalon feltüntetett meghúzó nyomatékokat.
13. Szerelje vissza az 2, 3, 4, 5 és 6 pontban említett összes eltávolított alkatrészt.
14. Szerelje fel a vonógömböt és a dugaljtartó lemezt az „H” furatokhoz 2 db M12x70 csavart, rugós alátéteket és anyákat használva.
15. Húzza fixre a vonógömböt. Használja az 1. oldalon feltüntetett meghúzó nyomatékokat.

NL 044741 MONTAGEHANDLEIDING

1. Meegeleverde onderdelen en bevestigingsmaterialen van de trekhaak verwijderen. Eventueel aanwezige kit ter plaatse van de bevestigingspunten verwijderen.
2. Verwijder in de kofferruimte de vloermat.
3. **Alleen bij diesel uitvoering.** Verwijder de accu uit de kofferruimte.
4. Demonteer in de kofferruimte het kunststof paneel van het achterbord (2 moeren)
5. Demonteer bumper:
Verwijder in de kofferruimte 2 moeren van het achterbord. Maak links en rechts de wielkastbekleding los (1 moer en 2 drukkers) en verwijder de daaronder gelegen bout.
Verwijder aan de onderzijde 2 moeren en 2 schroeven (voor voertuig met 1 uitlaat) en 2 moeren en 4 schroeven (voor voertuig met 2 uitlaten). Verwijder nu de bumper. Maak de parkeersensoren los, indien nodig.
6. Maak hitteschild los. (3 moeren).
7. Demonteer binnenbumper (8 moeren). Binnenbumper komt te vervallen.
8. Verwijder de 4 kunststof dopjes in de kofferruimte t.p.v de bevestigingspunten “B”, “C”, “E” en “F”.
9. Plaats onderdeel “2” incl. onderdeel “1” in de linker chassisbalk en monteer deze t.p.v. de gaten “A” met 4 bouten M10x35 incl. sluit-, veerringen en moeren. En bij de gaten “B” en “C” met 2 bouten M10x35 incl. carrosserieringen en veerringen.
10. Plaats onderdeel “3” incl. onderdeel “1” in de rechter chassisbalk en monteer deze t.p.v. de gaten “D” met 4 bouten M10x35 incl. sluit-, veerringen en moeren. En bij de gaten “E” en “F” met 2 bouten M10x35 incl. carrosserieringen en veerringen.
11. Monteer onderdeel “4” bij de gaten “G” met 4 bouten M12x35 incl. sluitringen, veerringen en moeren.
12. Zet de trekhaak vast. Hanteer hierbij de aanhaalmomenten zoals aangegeven op pagina 1.
13. Herplaats de onder punten 2, 3, 4, 5 en 6 verwijderde onderdelen.
14. Monteer de kogel en stekkerdoosplaat m.b.v. 2 bouten M12x70, incl. veerringen en moeren t.p.v. de gaten “H”.
15. Zet de kogel vast. Hanteer hierbij de aanhaalmomenten zoals aangegeven op pagina 1.

D 044741 MONTAGEANLEITUNG

1. Die Anhängervorrichtung auspacken und die Befestigungsteile auf Vollständigkeit überprüfen. Im Bereich der Befestigungspunkte den Unterbodenschutz entfernen.
2. Die Kofferraummatte entfernen.
3. **Nur für Diesel Ausführung:** Den Akku aus dem Kofferraum entfernen.
4. Im Kofferraum die Kunststoffverkleidung von dem Abschlußblech entfernen (zwei Muttern).
5. Den Stoßfänger demontieren:
Im Kofferraum zwei Muttern von dem Abschlußblech entfernen. An der linken und rechten Seite die Radschutzverkleidung lösen (eine Mutter und zwei Druckknöpfe) und die darunter befindliche Schraube entfernen. An der Unterseite zwei Muttern und zwei Schrauben (für Fahrzeuge mit 1 Auspuff) und zwei Muttern und vier Schrauben (für Fahrzeuge mit 2 Auspuffe) entfernen. Den Stoßfänger entfernen. Falls nötig, die Parksensoren lösen.
6. Das Hitzeschild lösen (drei Muttern).
7. Den Innenstoßfänger demontieren (acht Muttern). Der Innenstoßfänger wird nicht mehr benötigt.
8. Im Kofferraum die vier Kunststoffabdichtungen der Befestigungspunkte “B”, “C”, “E” und “F” entfernen.
9. Den Teil “2” mit Teil “1” in den linken Chassisrahmen legen und mit vier Schrauben M10x35, Unterlegscheiben, Federringen und Muttern an den Löchern “A” und mit zwei Schrauben M10x35, Karosseriescheiben und Federringen an den Löchern “B” und “C” legen.
10. Den Teil “3” mit Teil “1” in den rechten Chassisrahmen legen und mit vier Schrauben M10x35, Unterlegscheiben, Federringen und Muttern an den Löchern “D” und mit zwei Schrauben M10x35, Karosseriescheiben und Federringen an den Löchern “E” und “F” legen.
11. Den Teil “4” mit vier Schrauben M12x35, Unterlegscheiben, Federringen und Muttern an den Löchern “G” montieren.
12. Die Anhängervorrichtung festziehen. Handhaben Sie hierbei die Anzugsmomente gemäß Seite 1.
13. Alle in Punkt 2,3,4,5 und 6 entfernten Teile wieder montieren.
14. Die Kugel und Steckdosenhalteplatte mit zwei Schrauben M12x70, Federringen und Muttern an den Löchern “H” montieren.
15. Die Kugel festziehen. Handhaben Sie hierbei die Anzugsmomente gemäß Seite 1.

GB 044741 FITTING INSTRUCTIONS

- Unpack the towing bracket and check its contents against the parts list. If necessary, remove the underseal from around the fitting points of the luggage compartment/frame members.
- Remove the boot mat.
- Only for diesel model:** Remove the battery from the boot.
- Dismount in the boot the synthetic panel from the rear panel (2 nuts).
- Dismount the bumper:
Remove in the boot 2 nuts from the rear panel. Loosen LH and RH side the wheel arch lining (1 nut and 2 push buttons) and remove the bolt underneath.
Remove on the lower side 2 nuts and 2 screws (for cars with 1 exhaust) and 2 nuts and 4 screws (for cars with 2 exhaust). Remove the bumper.
If necessary, loosen the parking sensors.
- Remove the heatshield (3 nuts).
- Dismount the inside bumper (8 nuts). The inside bumper will no longer be used.
- Remove in the boot the synthetic caps at fitting points "B", "C", "E" and "F".
- Place part "2" with part "1" in the LH frame member and mount at the holes "A" using 4 bolts M10x35, plain washers, spring washers and nuts and at the holes "B" and "C" using 2 bolts M10x35, large washers and spring washers.
- Place part "3" with part "1" in the RH frame member and mount at the holes "D" using 4 bolts M10x35, plain washers, spring washers and nuts and at the holes "E" and "F" using 2 bolts M10x35, large washers and spring washers.
- Mount part "4" at the holes "G" using 4 bolts M12x35, plain washers, spring washers and nuts.
- Attach the towbar. Use the tightening tolerances as shown on page 1.
- Replace all removed parts mentioned in point 2,3,4,5 and 6.
- Mount the ball and socket plate at the holes "H" using 2 M12x70 bolts, spring washers and nuts.
- Attach the ball. Use the tightening tolerances as shown on page 1.

F 044741 DESCRIPTION DU MONTAGE

- Séparer les différents éléments d'attelage et vérifier le contenu par rapport à la liste de pièces. Si nécessaire, enlever le mastic de protection autour des points de fixation du coffre et des longerons du châssis.
- Enlever le tapis de coffre.
- Seulement pour les modèles gazole.** Enlever la batterie du coffre.
- Démonter dans le coffre le panneau synthétique du panneau arrière (2 écrous).
- Démonter le pare-chocs:
Enlever dans le coffre 2 écrous du panneau arrière. Défaire, à gauche et à droite, le revêtement du logement de roue (1 écrou et 2 boutons-pression) et enlever le boulon au-dessous.
Enlever au dessous 2 écrous et 2 vis (pour véhicule avec 1 échappement) et 2 écrous et 4 vis (pour véhicule avec 2 échappements). Enlever le pare-chocs. Si nécessaire, défaire les détecteurs de stationnement.
- Défaire l'écran thermique (3 écrous).
- Démonter le pare-chocs intérieur (8 écrous). Le pare-chocs intérieur ne sera pas remonté.
- Enlever les 4 bouchons synthétiques au niveau des points de fixation "B", "C", "E" et "F" dans le coffre.
- Placer la partie "2" avec la partie "1" dans le longeron gauche du châssis et monter au niveau des trous "A" à l'aide des 4 boulons M10x35, des rondelles plates, des rondelles grower et des écrous et au niveau des trous "B" et "C" à l'aide des 2 boulons M10x35, des rondelles de carrosserie et des rondelles grower.
- Placer la partie "3" avec la partie "1" dans le longeron droit du châssis et monter au niveau des trous "D" à l'aide des 4 boulons M10x35, des rondelles plates, des rondelles grower et des écrous et au niveau des trous "E" et "F" à l'aide des 2 boulons M10x35, des rondelles de carrosserie et des rondelles grower.
- Monter la partie "4" au niveau des trous "G" à l'aide 4 boulons M12x35, des rondelles plates, des rondelles grower et des écrous.
- Fixer l'attelage. Utiliser les couples de serrage conformément à la page 1.
- Remonter toutes les parties enlevées aux points 2, 3, 4, 5 et 6.
- Monter la boule et le support de prise au niveau des trous "H" à l'aide des 2 boulons M12x70, des rondelles grower et des écrous.
- Fixer la boule. Utiliser les couples de serrage conformément à la page 1.

E 044741 INSTRUCCIONES DE MONTAJE

- Sacar las piezas y el material de sujeción incluidos en el gancho de remolque. Si procede, retirar el pegamento existente en los puntos de sujeción.
- Quite la alfombra del portaequipaje.
- Sólo para modelos diesel:** Quite el acumulador del portaequipaje.
- Desmonte el panel sintético de la pared posterior del portaequipaje (2 contratueras).
- Desmonte el parachoques:
Quite las 2 contratueras de la pared posterior del portaequipaje. Afloje el revestimiento de los pasos de las ruedas de la parte izquierda y el de la derecha (1 contratuerca y 2 botones de presión) y quite el tornillo que se encuentra debajo de los mismos.
Quite de la parte inferior las 2 contratueras y los 2 tornillos (en los autos con 1 tubo de escape), además las 2 contratueras y los 4 tornillos (en los autos con 2 tubos de escape). Quite el parachoques. En caso de ser necesario afloje los sensores de aparcamiento.
- Quite la pantalla térmica (3 contratueras).
- Desmonte el parachoques interior (8 contratueras). Al parachoques interior ya no lo vamos a necesitar más.
- Quite los tapones protectores sintéticos en los puntos de fijación "B", "C", "E" y "F" en el portaequipaje.
- Ponga el accesorio "2" con el accesorio "1" en el soporte del chasis del lado izquierdo y móntelos a los huecos "A" utilizando 4 tornillos M10x35, arandelas planas, arandelas de fijación y contratueras, además a los huecos "B" y "C" utilizando 2 tornillos M10x35, arandelas grandes y arandelas de fijación.
- Ponga el accesorio "3" con el accesorio "1" en el soporte del chasis del lado derecho y móntelos a los huecos "D" utilizando 4 tornillos M10x35, arandelas planas, arandelas de fijación y contratueras, además a los huecos "E" y "F" utilizando 2 tornillos M10x35, arandelas grandes y arandelas de fijación.
- Monte el accesorio "4" a los huecos "G" utilizando 4 tornillos M12x35, arandelas planas, arandelas de fijación y contratueras.
- Fijar el gancho de remolque. Aplicar para eso los pares de apriete según la página 1.
- Restituya todos los accesorios que quitó en los puntos 2, 3, 4, 5 y 6.
- Monte la bola de remolque y el soporte para el Kit Eléctrico a los agujeros "H" utilizando 2 tornillos M12x70, arandelas de fijación y tuercas. Aplicar para eso los pares de apriete según la página 1.
- Fijar la bola. Aplicar para eso los pares de apriete según la página 1.

DK 044741 MONTAGEVEJLEDNING

- Fjern de dele og monteringsmaterialer, der sidder på trækkrogen. Eventuelt kit på fastgørelsespunkterne fjernes.
- Fjern beklædningen i bagagerummet.
- Kun for dieselmoteller:** Fjern batteriet i bagagerummet.
- Afmonter plasticpanelet fra bagpladen i bagagerummet (2 møtrikker).
- Afmonter kofangeren:
Fjern 2 møtrikker fra bagpladen i bagagerummet. Løsn hjulkassebeklædningen i både venstre og højre side (1 møtrik og 2 trykknapper) og fjern bolten nedenfor.
Fjern 2 møtrikker og 2 skruer på undersiden (for biler med 1 udstødningsrør) eller 2 møtrikker og 4 skruer (for biler med 2 udstødningsrør). Fjern kofangeren. Løsn eventuelt parkeringssensorer.
- Fjern varmeskjoldet (3 møtrikker).
- Afmonter inderkofangeren (8 møtrikker). Denne bliver overflødig.
- Fjern kunststofhætter fra positioner "B", "C", "E" og "F" i bagagerummet.
- Placer del "2" med del "1" i den venstre chassisvange og monter dem i hullerne "A" vha. 4 bolte M10x35, planskiver, fjederskiver og møtrikker, og i hullerne "B" og "C" vha. 2 bolte M10x35, karosseriskiver og fjederskiver.
- Placer del "3" med del "1" i den højre chassisvange og monter dem i hullerne "D" vha. 4 bolte M10x35, planskiver, fjederskiver og møtrikker, og i hullerne "E" og "F" vha. 2 bolte M10x35, karosseriskiver og fjederskiver.
- Monter del "4" i hullerne "G" vha. 4 bolte M12x35, planskiver, fjederskiver og møtrikker.
- Fastgør tværvangen. Følg tilspændingsmomenterne på side 1.
- Sæt alle dele på plads, som blev fjernet i punkterne 2, 3, 4, 5 og 6.
- Monter trækkuglen og stikdåsepladen i hullerne "H" vha. 2 stk. M12x70 bolte, fjederskiver og møtrikker.
- Fastgør trækkuglen. Følg tilspændingsmomenterne på side 1.

N 044741 MONTERINGSVEILEDNING

1. Fjern vedlagte deler og festemateriell fra tilhengerfestet. Fjern eventuelt kitt som måtte befinne seg på festepunktene.
2. Fjern bagasjerommets teppe.
3. **Bare for diesel-modeller:** Fjern batteriet fra bagasjerommet.
4. Demonter plastpanelet fra bakveggen i bagasjerommet (2 muttere).
5. Demonter støtfangeren: Fjern de 2 muttere fra bakveggen i bagasjerommet. Løsne på den venstre og høyre hjulkassens dekke (1 mutter og 2 knapper), og fjern bolten under det. Fjern de 2 mutterne og 2 boltene (ved biler med 1 eksos), og de 2 mutterne og 4 boltene (ved biler med 2 eksos) underfra. Fjern støtfangeren. Løsne på parkeringssensorene dersom nødvendig.
6. Fjern varmeskjoldet (3 muttere).
7. Demonter støtfangerinnlegget (8 muttere). Støtfangerinnlegget trenger du ikke lenger.
8. Fjern de syntetiske kapslene ved festepunktene „B”, „C”, „E” og „F” i bagasjerommet.
9. Sett del „2” samt del „1” i den venstre chassisvangen og monter dem ved hullene „A” ved hjelp av 4 stykker M10x35 bolter, flate tetningsskiver, sprengskiver og muttere, og ved hullene „B” og „C” ved hjelp av 2 stykker M10x35 bolter, store tetningsskiver og sprengskiver.
10. Sett del „3” samt del „1” i den høyre chassisvangen og monter dem ved hullene „D” ved hjelp av 4 stykker M10x35 bolter, flate tetningsskiver, sprengskiver og muttere, og ved hullene „E” og „F” ved hjelp av 2 stykker M10x35 bolter, store tetningsskiver og sprengskiver.
11. Monter del „4” ved hullene „G” ved hjelp av 4 stykker M12x35 bolter, flate tetningsskiver, sprengskiver og muttere.
12. Skru fast tilhengerfestet. Bruk de tiltrekningsmomentene som er oppgitt på side 1.
13. Sett alle delene som ble fjernet under punkt 2, 3, 4, 5 og 6 tilbake på plass.
14. Monter kuledelen og kontaktholderen ved hullene „H” ved hjelp av 2 stykker M12x70, bolter, sprengskiver og muttere.
15. Skru fast kuledelen. Bruk de tiltrekningsmomentene som er oppgitt på side 1.

S 044741 MONTERINGSINSTRUKTION

1. Packa upp monteringsattsens och kontrollera innehållat mot detaljbeskrivning. Om det behövs tag bort underredsmassa runt monteringspunkterna i bagageutrymmet och under bilen.
2. Ta bort mattan av bagageluckan.
3. **Endast i fall av diesel-modellerna:** Ta bort ackumulatort, från bagageluckan.
4. Montera av den syntetiska panelen, som finns i bagageluckan, från bakväggen (2 skruvmuttrarna).
5. Montera av stötfångaren: Ta bort dom 2 skruvmuttrarna, som finns i bagageluckan, från bakväggen. Lossa beklädnngen av hjulbågarna, på högre sidan, och på vänstra sidan (en skruvmutter, och 2 tryckknapparna), sedan ta bort skruven, som finns undertill. Ta bort underifrån dom 2 skruvmuttrarna, och dom 2 skruvarna (i fall av fordonen med 1 ljuddämparen), respektive dom 2 skruvmuttrarna, och dom 4 skruvarna (i fall av fordonen med 2 ljuddämparna). Ta bort stötfångaren. Om det är nödvändigt, lossa parkeringssensorna.
6. Ta bort varmeskjölden (3 skruvmuttrarna).
7. Montera av inlägget av stötfångaren (8 skruvmuttrarna). Inlägget av stötfångaren kommer ej att användas mer.
8. Ta bort dom syntetiska skyddshuvarna, som finns i bagagehyllan, vid monteringspunkterna „B”, „C”, „E” och „F”.
9. Placera in beståndsdelen „2”, samt beståndsdelen „1”, i underrede-vinkeljärnet, på vänstra sidan, sedan montera dom, vid hålen „A”, med hjälp av dom 4 skruvarna M10x35, dom platta brickorna, dom fjädrande brickorna, och skruvmuttrarna; sedan montera dom, vid hålen „B” och „C”, med hjälp av dom 2 skruvarna M10x35, dom stora brickorna, och dom fjädrande brickorna.
10. Placera in beståndsdelen „3”, samt beståndsdelen „1”, i underrede-vinkeljärnet, på högra sidan, sedan montera dom, vid hålen „D”, med hjälp av dom 4 skruvarna M10x35, dom platta brickorna, dom fjädrande brickorna, och skruvmuttrarna; sedan montera dom, vid hålen „E” och „F”, med hjälp av dom 2 skruvarna M10x35, dom stora brickorna, och dom fjädrande brickorna.
11. Montera beståndsdelen „4”, vid hålen „G”, med hjälp av dom 4 skruvarna M12x35, dom platta brickorna, dom fjädrande brickorna, och skruvmuttrarna.
12. Sätt fast dragbalken. Använd härvid åtdragningsmomenten på sidan 1.
13. Placera tillbaka samtliga beståndsdelar, som röjades undan vid raderna 2, 3, 4, 5 och 6.
14. Montera dragkulan samt skivan till kontakthållaren vid hålen „H”, med hjälp av 2 st. skruvarna M12x70, dom fjädrande underläggen, och skruvmuttrarna.
15. Sätt fast dragkulan. Använd härvid åtdragningsmomenten på sidan 1.

FIN 044741 ASENNUSOHJEET

1. Pura vetokoukkupakkaus ja tarkista listasta, että kaikki asennuksessa tarvittavat osat löytyvät. Jos tarpeellista poista alustansuojauksen kiinnityskohdista.
2. Poista tavaratilan matto.
3. **Vain diesel-malleissa:** Poista akut tavaratilasta.
4. Pura muovipaneeli tavaratilan takaseinästä (2 mutteria).
5. Pura puskuri: Poista 2 mutteria tavaratilan takaseinästä. Löysää pyöräkaarten peite vasemmalla ja oikealla (1 mutteri ja 2 nappia) ja poista sen alla oleva ruuvi. Poista alhaalta 2 mutteria ja 2 ruuvia (yhden pakoputken autoissa) tai 2 mutteria ja 4 ruuvia (kaksoispakoputkiautoissa). Poista puskuri. Tarvittaessa löysää pysäköintititkia.
6. Poista lämpösuojalevy (3 mutteria).
7. Pura sisäpuskuri (8 mutteria). Sisäpuskuria ei tästeden tulla tarvitsemaan.
8. Poista muoviset suojakupit tavaratilassa olevista kiinnityspisteistä „B”, „C”, „E” ja „F”.
9. Liitä varuste „2” varusteen „1” kanssa vasemman puolen alustapidikkeeseen ja asenna se reiästä „A” käyttämällä 4 M10x35-ruuveja, litteitä alusrenkaita, jousialuslevyjä ja muttereita sekä reiästä „B” ja „C” käyttämällä 2 M10x35-ruuvia, puualuslevyjä ja jousialuslevyjä.
10. Liitä varuste „3” varusteen „1” kanssa oikean puolen alustapidikkeeseen ja asenna se reiästä „D” käyttämällä 4 M10x35-ruuveja, litteitä alusrenkaita, jousialuslevyjä ja muttereita sekä reiästä „E” ja „F” käyttämällä 2 M10x35-ruuvia, puualuslevyjä ja jousialuslevyjä.
11. Asenna varuste „4” reiästä „G” käyttämällä 4 M 12x35-ruuvia, litteitä alusrenkaita, jousialuslevyjä ja muttereita.
12. Kiinnitä vetokoukku. Käytä sivulla 1 ilmoitettua kiristysmomenttia.
13. Laita kaikki kohdissa 2, 3, 4, 5 ja 6 poistetut osat paikalleen.
14. Asenna vetokuula ja pistokeenpitolevy reiästä „H” käyttämällä 2 M12x70-ruuvia, jousialuslevyjä ja muttereita.
15. Kiinnitä vetokuula. Käytä sivulla 1 ilmoitettua kiristysmomenttia.

I 044741 ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

1. Aprire l'imballaggio della struttura di traino e controllare il contenuto a fronte dell'elenco componenti. Se necessario, rimuovere il mastice di protezione intorno ai punti di fissaggio.
2. Togliere IL tappeto dal bagagliaio.
3. **Solo per le vetture a gasolio:** togliere la batteria dal bagagliaio..
4. Nel bagagliaio, smontare il pannello posteriore sintetico (2 dadi).
5. Smontare il paraurti: Togliere, ne bagagliaio, 2 dadi sul pannello posteriore. Staccare, a destra ed a sinistra, il rivestimento dell'alloggiamento ruota (1 dado e 2 tappi a pressione) e togliere il bullone sotto. Togliere dal di sotto 2 dadi e 2 viti (per veicoli con un tubo di scarico) e 2 dadi e 4 viti (per veicoli con 2 tubi di scarico). Togliere il paraurti. Se necessario, smontare i sensori di parcheggio
6. Smontare lo scudo termico (3 dadi).
7. Smontare il paraurti interno (8 dadi). Il paraurti interno non sarà più rimontato..
8. Togliere i 4 tappi sintetici all'altezza dei punti di fissaggio „B”, „C”, „E” e „F” nel bagagliaio.
9. Posizionare il particolare „2” con il particolare „1” nel longherone sinistro del telaio e montare nei fori „A” con 4 bulloni M10x35, rondelle piane, rondelle elastiche e dadi, ed ai fori „B” e „C” con 2 bulloni M10x35, rondelle di carrozzeria e rondelle elastiche.
10. Posizionare il particolare „3” con il particolare „1” nel longherone destro del telaio e montare nei fori „D” con 4 bulloni M10x35, rondelle piane, rondelle elastiche e dadi, ed ai fori „E” e „F” con 2 bulloni M10x35, rondelle di carrozzeria e rondelle elastiche.
11. Montare il particolare „4” nei fori „G” con 4 bulloni M12x35, rondelle piane, rondelle elastiche e dadi.
12. Fissare la struttura di traino serrando i bulloni alle coppie di serraggio indicata a pagina 1.
13. Rimontare tutti i pezzi precedentemente smontati nei punti 2, 3, 4, 5 e 6.
14. Montare la sfera di traino ed il portapresa nei fori „H” utilizzando 2 bulloni M12x70, rondelle elastiche e dadi.
15. Fissare la sfera di traino, applicando la coppia di serraggio indicata a pagina 1.

CZ 044741 NÁVOD K MONTÁŽI

1. Podle přiloženého seznamu zkontrolovat jednotlivé součásti tažného zařízení. Pokud je to nezbytné, odstranit ze styčných bodů v zavazadlovém prostoru ochranný prostředek.
2. Odstraňte koberec ze zavazadlového prostoru.
3. **Pouze pro modely s naftovým pohonem:** Odstraňte akumulátor ze zavazadlového prostoru.
4. Odmontujte panel z umělé hmoty umístěný na zadní stěně zavazadlového prostoru (2 kusy šroubových matic).
5. Odmontujte nárazník: Odstraňte 2 kusy šroubových matic umístěné na zadní stěně zavazadlového prostoru. Uvolněte kryty oblouků kol na pravé i na levé straně (1 kus šroubové matice a 2 kusy talčitek) a odstraňte šroub umístěný pod ním. Uvolněte ze spodu 2 kusy šroubových matic a 2 kusy šroubů (v případě vozidel s jedním výfukem), anebo 2 kusy šroubových matic a 4 kusy šroubů (v případě vozidel se dvěma výfuky). Odstraňte nárazník. Popřípadě uvolněte řídicí jednotky pro pomoc při parkování.
6. Odstraňte plech pro izolační štít (tři kusy šroubových matic).
7. Odmontujte vložku nárazníku (8 kusů šroubových matic) Vložku nárazníku už v budoucnu nebudete potřebovat.
8. Odstraňte umělohmotný plastový kryt v bodech s označením „B“, „C“, „E“ a „F“ uvnitř zavazadlového prostoru
9. Namontujte součástku číslo „2“ spolu se součástkou číslo „1“ do podvozkového trámu na levé straně a namontujte k bodům s označením „A“ použitím čtyř kusů šroubů o rozměru M10x35, plochých podložkových kroužků, podložek listové pružiny a šroubových matic, nadále k bodům s označením „B“ a „C“ použitím dvou kusů šroubů o rozměru M10x35, velkých podložek a podložek listové pružiny.
10. Umístěte součástku číslo „3“ spolu se součástkou číslo „1“ do podvozkového trámu na pravé straně a namontujte k bodům s označením „D“ použitím čtyř kusů šroubů o rozměru M10x35, plochých podložkových kroužků, podložek listové pružiny a šroubových matic, nadále k bodům s označením „E“ a „F“ použitím dvou kusů šroubů o rozměru M10x35, velkých podložek a podložek listové pružiny.
11. Namontujte součástku číslo „4“ k bodům s označením „G“ použitím čtyř kusů šroubů o rozměru M12x35, plochých podložkových kroužků, podložek listové pružiny a šroubových matic.
12. Namontujte tažnou tyč. Použijte kroutící momenty uvedené na straně 1.
13. Dejte zpět všechny součástky odstraněné v bodech číslo 2, 3, 4, 5 a 6.
14. Připevněte tažnou kouli a držák zásuvky do otvorů „H“ použitím 2 šroubů M12x70, pružných podložek a matic.
15. Namontujte tažné kouli. Použijte kroutící momenty uvedené na straně 1.

PL 044741 INSTRUKCJA MONTAŻU

1. Należy rozpakować statyw holowniczy i sprawdzić jego zawartość, porównując ze spisem części. W razie potrzeby należy usunąć osłonę podwozia w okolicy punktów umocowania osłony bagażnika/podwozia.
2. Należy usunąć wykładzinę bagażnika.
3. **Tylko w przypadku modeli z silnikiem Diesla:** Należy usunąć akumulator z bagażnika.
4. Zdemontować płytę środkową z tylnej ścianki (2 nakrętki).
5. Należy zdemontować zderzak: Należy usunąć 2 nakrętki z płyty tylnej ścianki bagażnika. Poluzować prawą i lewą osłonę koła (1 nakrętka i 2 przyciski) i usunąć znajdującą się pod nią śrubę. Należy usunąć od spodu 2 nakrętki i 2 śruby (w przypadku samochodów z 1 rurą wydechową), lub 2 nakrętki i 4 śruby (w przypadku samochodów z 2 rurami wydechowymi). Należy zdjąć zderzak. W razie potrzeby należy poluzować czujniki parkowania.
6. Należy zdemontować osłonę termiczną (3 nakrętki).
7. Należy zdemontować wkładkę zderzaka (8 nakrętek). Nie będzie ona już potrzebna.
8. Należy usunąć plastikowe ochrony z punktów mocowania „B”, „C”, „E” i „F” w bagażniku.
9. Należy umieścić część „2” 1”-z częścią „1” w lewostronnym zawieszeniu podwozia i zamontować do otworu „A” za pomocą 4 śrub M10x35, podkładek płaskich, podkładek sprężystych i nakrętek, oraz do otworów „B” i „C” za pomocą 2 śrub M10x35, specjalnych podkładek stosowanych do drewna i podkładek sprężystych.
10. Należy umieścić część „3” z częścią „1” w prawostronnym zawieszeniu podwozia zamontować do otworu „D” za pomocą 4 śrub M10x35, podkładek płaskich, podkładek sprężystych i nakrętek, oraz do otworów „E” i „F” za pomocą 2 śrub M10x35, płaskich podkładek i podkładek sprężystych.
11. Należy zamontować część „4” do otworu „G” za pomocą 4 śrub M12x35, płaskich podkładek, podkładek sprężystych i nakrętek.
12. Należy umocować drążek holowniczy. Należy stosować momenty wyszczególnione na stronie 1.
13. Należy z powrotem zamontować części wymienione w punkcie 2, 3, 4, 5 i 6.
14. Należy zamontować zaczep kulisty i płytę z gniazdem wtykowym do otworów „H” za pomocą 2 śrub M12x70, sprężystych podkładek i nakrętek.
15. Należy przymocować zaczep kulisty. Należy stosować momenty wyszczególnione na stronie 1.